

COMMISSION COMMUNAUTAIRE FRANÇAISE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2006 — 556

[C — 2005/31010]

21 OCTOBRE 2005. — Décret modifiant le décret de la Commission communautaire française du 18 juillet 1996 organisant l'agrément des institutions pratiquant la médiation de dettes

Le Parlement francophone bruxellois a adopté :

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière visée à l'article 128 de la Constitution, en vertu de l'article 138 de la Constitution.

Art. 2. A l'article 2 du décret du 18 juillet 1996 organisant l'agrément des institutions pratiquant la médiation de dettes, les mots "conformément à la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation" sont supprimés.

Art. 3. L'article 3, 2^o du décret du 18 juillet 1996 organisant l'agrément des institutions pratiquant la médiation de dettes est remplacé par la disposition suivante :

« 2^o "Médiation de dettes"; la prestation de services, à l'exclusion de la conclusion d'un contrat de crédit, en vue de venir en aide de manière préventive et/ou curative aux personnes surendettées, c'est-à-dire aux personnes physiques qui rencontrent des difficultés financières ou sont dans l'impossibilité de faire face à leurs dettes exigibles ou à échoir.

La médiation de dettes a pour but de trouver une solution durable au problème de surendettement du débiteur. Elle vise à assurer des conditions de vie conforme à la dignité humaine en l'aidant à respecter dans la mesure du possible ses engagements avec les créanciers. La médiation tend enfin à responsabiliser le débiteur en lui donnant les instruments d'une gestion budgétaire autonome".

Art. 4. L'article 6, § 1^{er}, 5^o, du décret du 18 juillet 1996 organisant l'agrément des institutions pratiquant la médiation de dettes est abrogé.

Art. 5. Le présent décret entre en vigueur le 1^{er} janvier 2006.

Bruxelles, le 21 octobre 2005.

Le Collège de la Commission communautaire française sanctionne le décret adopté, par l'Assemblée de la Commission communautaire française, modifiant le décret de la Commission communautaire française du 18 juillet 1996 organisant l'agrément des institutions pratiquant la médiation de dettes.

B. CEREXHE,
Ministre-Président du Collège
Ch. PICQUE,
Membre du Collège
Mme E. HUYTEBROËCK,
Membre du Collège
Mme F. DUPUIS,
Membre du Collège
E. KIR,
Membre du Collège

VERTALING

FRANSE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2006 — 556

[C — [2005/31010]

21 OKTOBER 2005. — Decreet tot wijziging van het decreet van de Franse Gemeenschapscommissie van 18 juli 1996 houdende de erkenning van instellingen die bemiddelen bij schulden

Het Brussels Franstalig Parlement heeft aangenomen :

Artikel 1. Onderhavig decreet regelt een in artikel 128 van de Grondwet bedoelde materie, overeenkomstig artikel 138 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 2 van het decreet van 18 juli 1996 tot organisatie van de erkenning van de instellingen voor schuldbemiddeling, worden de woorden "overeenkomstig de wet van 12. juni 1991 betreffende het verbruikskrediet" geschrapt.

Art. 3. Artikel 3, 2^o van het decreet van 18 juli 1996 tot organisatie van de instellingen voor schuldbemiddeling wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 2^o "Schuldbemiddeling" : het presteren van diensten, met uitzondering van het sluiten van een kredietovereenkomst, met het oog op preventieve en/of curatieve hulp aan personen met zware schulden, dit wil zeggen, aan fysieke personen die met financiële problemen kampen of zich in de onmogelijkheid bevinden om te voldoen aan hun schulden die opeisbaar zijn of op het punt staan te vervallen.

Schuldbemiddeling heeft tot doel, een duurzame oplossing te vinden voor het zware schuldprobleem van de schuldenaar. Zij streeft ernaar, menswaardige leefomstandigheden te verzekeren door hem te helpen om in de mate van het mogelijke zijn verbintenissen met de schuldeisers na te komen. De bemiddeling streeft er tenslotte eveneens naar, de schuldenaar verantwoordelijk te maken door hem de instrumenten te verstrekken voor een "autonoom" budgetair beheer.

Art. 4. Artikel 6, § 1, 5^o, van het decreet van 18 juli 1996 tot organisatie van de erkenning van de instellingen voor schuldbemiddeling wordt ingetrokken.

Art. 5. Onderhavig decreet treedt in werking op 1 januari 2006.

Brussel, 21 oktober 2005.

B. CEREXHE,
De Minister-Voorzitter van het College
Ch. PICQUE,
Lid van het College
Mevr. E. HUYTEBROËCK,
Lid van het College
Mevr. F. DUPUIS,
Lid van het College
E. KIR,
Lid van het College